

# GAZETA TRANSILVANIEI.

(Număr de Duminică 46.)

Telefon: Nr. 226.

**REDACTIUNEA,**  
Administrațiunea și Tipografia  
Brașov, piața mare nr. 30.  
**TELEFON Nr. 226.**  
Scrierile necranonate nu se  
primesc.  
Manuscrite nu se trimite.  
**Insere**  
se primesc la Administrațiunea  
Brașov și la următoarele  
**BIPOURI de ANUNȚURI:**  
In Viena la M. Dukas Nachf.  
Muz. Augenthaler & Emmerle Les-  
ner. Heinrich Schalek. A. O-  
peltik Nachf. Anton Orpelik.  
In Budapesta la A. V. Gölb-  
ger. Ekstein Bernat. Iuliu Le-  
opold (VII Erzsébet-körut).

Nr. 246.—Anul LXXII.

Brașov, Vineri 13 (26) Noembrie

1909.

**GAZETA apare în fiecare zi:**  
**Abonațiunile pentru Austria-Ungaria:**  
Pe un an 24 cor., pe șase lu-  
ni 2 cor., pe trei luni 8 cor.  
M-rii de Duminică 4 cor. pe an.  
**Pentru România și strălătime:**  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
M-rii de Duminică 8 fr. pe an.  
Se primumără la toate ob-  
știle postale din țara și din  
afară și la d-nul colector.  
**Abonațiunile pentru Brașov:**  
Administrațiunea, Piața mare  
târgul Inului Nr. 30. etagiu  
I. Pe un an 20 cor., pe șase  
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
Cu dusul acasă: Pe un an 22  
cor., pe șase luni 12 cor., pe  
trei luni 6 cor. — Un abon-  
ment de 10 bani. — Atât abona-  
mentele, cât și inserțiunile  
sunt a se plăti înainte.

**Hiperzel și — lipsă de control!** Cetim  
în »Unirea« din Blaj:

»...Noua lege școlară a adus mari in-  
curcături atât între susținătorii de școale,  
cât și între cei ce trebuie s-o execute...  
Intregirea dela stat se dă numai pe lângă  
condițiunile, ca .. materialul de învățămân-  
t să se propună numai după planul,  
din manualele și cu recvizitele aprobate  
de ministru de culte și instrucțiune pub-  
lică (v. §. 20, art. de lege XXVII din  
1907.)

Și ce fac învățătorii noștri? Se a-  
puacă și introduc în școlile noastre con-  
fesionale cărți cu *texturi paralele*, ori manu-  
ale *pur unguerești*, făcând instrucțiunea din  
cele patru obiecte numai în limba ma-  
ghiară. Acesta e un adevărat *abus*, care  
produce multă neorânduială în unificarea  
ce ar trebui să existe în învățământul  
din întreagă arhidieceza! Căci e mare  
deșchilirea a propune materialul celor 4  
obiecte în esență și numai în oarele pre-  
scrise pentru convorbirea maghiară, — a-l  
propune paralel — și a-l propune numai  
ungurește și în oarele obiectelor respec-  
tive, sporind astfel numărul oarelor pen-  
tru instrucțiunea maghiară, care și așa e prea  
mare. Pe când altceva ar fi dacă *superio-  
ritatea bisericească ar lua frânela contro-  
lării* mai aspru în mână. Atunci ar putea  
pune capăt acestui *abus*, care dă un a-  
vans prea mare maghiarisării complete.  
— Da, da, controlul, controlul!!

Și nu numai controlul protopopilor,  
ca inspectori școlari, cum cere »U—a«, ci  
controlul fiecărui om »inteligent«, »căr-  
tar« și »conducător« al poporului dela  
sate... Românul n-are șapte vieți, și noi  
nu vom putea trăi așa cum au trăit părin-  
ții noștri! Inzădar vorbim noi de »dărnăcia  
românească«, când alții pot vorbi de »le-  
nea românească« — de lipsa de control.

Cu mai puțină încredere în soarte  
și mai mult control din partea noastră,  
astăzi nu s-ar cunoaște prin putreziciune  
toată calea, pe unde trece *carul* dela mi-  
nisteriul de culte!...

## Din slovacime.

Pojun, 20 Nov. n. 1909.

Astăzi vă comunic câteva știri  
mai îmbucurătoare despre modul de  
manifestare al fraților noștri slovaci.  
Cred că e bine, ca în aceste zile cri-  
tice să urmărim cu mai mare interes  
ca orișicând orice manifestare a ace-  
lei naționalități, care — deși e mai  
expusă atacurilor soviniștilor noștri —  
a rămas credincioasă alianței națio-  
nalității lor din Ungaria.

Ca și presa română, *ziarele slo-  
vace* observă în fața sciziunii parti-  
dului independist o atitudine bărbă-  
tească și conștie. Cu deosebire tre-  
buie să relevez ținuta corectă a zia-  
rului deputatului Hodza, care a ini-  
țiat o acțiune energică în contra  
triumviratului Andrássy-Kossuth-Appo-  
ny, desvâlnind fără cruțare politica  
nefastă a acestor jongleri politici.

Am simțit o deosebită satisfacție  
sufletească, aflând zilele acestea că  
*Cehii din Boemia* urmăresc cu mult  
interes soartea fraților lor de sânge  
din Ungaria, căutând să le vină în-  
tru ajutor. Știind Cehii cât de ma-  
șter se poartă statul ugar față de  
fii naționalității din Ungaria, au ini-  
țiat o acțiune deamă de imitat, pen-  
tru a crește pe cheluielile lor an de  
an o seamă de băieți și copii slovaci,  
pentru că inzeștrați cu armele cultu-  
rei să devină cu timpul cetățeni vred-  
nici și înainte de toate *credincioși  
neamului*. Astfel zilele trecute au  
plecat în Boemia vre-o 25 băieți și  
fete slovace, ca să-și primească în  
această țară creșterea și învățătura  
necesară națională, pentru că, reințori  
în patrie, să muncească pentru bună-  
starea și înflorirea neamului slovac.  
Acele mlădițe ale Slovacilor urmează  
timp de doi ani în diferite orașe ale  
Boemiei cursuri teoretice și practice  
de agronomie, comerț, meserie, etc.  
În timp de 2 ani copiii slovaci își  
pot câștiga toate cunoștințele, de

care au lipsă în viața publică. Rein-  
torcându-se acasă, ei vor deveni cu  
timpul nu numai comercianți, agro-  
nomi și meseriași buni, ci — și a-  
ceastă e lucrul de căpetenie — ei se  
vor reințoarce în patrie cu un dor  
invăpăiat să se lupte pentru limba  
și legea neamului lor. De sine înțe-  
les, că întreținerea lor în acești doi  
ani și cursurile, sunt gratuite. Toate  
cheltuielile le supoartă familiile din  
acele orașe, în cari sunt distribuiți  
la studii copiii slovaci.

Oare când ne vom bucura și noi  
Românii din această patrie nenoro-  
cită de acelaș interes — din par-  
tea fraților noștri din regatul liber?  
Le suntem recunoscători fraților no-  
ștri din România pentru sprijinul mo-  
ral, pe care ni l-au dat indeosebi în  
timpul din urmă. N-ar fi însă cu pu-  
țință, ca frații noștri din regatul li-  
ber să meargă cu un pas mai departe  
și să urmeze exemplul Cehilor?!

Duminica trecută a avut loc o  
frumoasă și înalțătoare *serbare cul-  
turală slovacă* în orașelul Skalicza,  
situat la granița Moraviei. Acest ora-  
șel curat slovac, locuit de vre-o 5000  
suflete, este unul din centrele cele  
mai înfloritoare slovace. Aici există  
un modest muzeu național slovac, un  
teatru slovac, o reuniune înfloritoare  
de consum, o lăptărie slovacă etc.  
Cu un cuvânt Slovacii din acest țiu-  
țat, stând în atingere zilnică cu fra-  
ții lor din Moravia, au căutat cel pu-  
țin în acest orașel de graniță să-și  
creeze și să susțină o citadelă națio-  
nală. Onoare lor!

Duminica trecută s-a ținut în a-  
cest orașel un fel de congres țără-  
nesc slovac împreună cu o expoziție  
de vinuri din anul acesta. La acea-  
stă serbare au luat parte pe lângă  
populația orașelului vre-o 300 țărani  
veniți din satele învecinate. Deputații  
slovaci Skicsak, și Blaho au ținut în  
decursul zilei câte-o prelegere foarte  
instructivă din domeniul culturii a-

gronomiei și viticulturii, iar sara a  
urmat concert și teatru. A fost o  
serbare înalțătoare și înainte de toate  
națională slovacă.

Ași dori ca și în viitor să vă  
pot comunica tot asemenea știri îm-  
bucurătoare.

*Corresp.*

Multe abuzuri s-au constatat la par-  
celări, și zi de zi sosesc la ministru de  
agricultură jalbe din toate părțile. Pentru  
a le preveni în viitor, ministru a dat o  
circulară către comitate, cerând să i-se  
facă o dare de seamă amănunțită despre  
toate parcelările de pământuri peste 100  
jugăre.

Uneltiri maghiare. »Reichspost« acuză  
vehement coaliția maghiară de imple  
memorie, că ea sprijinește și azi partidul  
ceh radical, pentru ca să zădărnicească  
activitatea parlamentului austriac, și să  
răstoarne cabinetul Bienerth, care se îm-  
potrivește pretenziunilor maghiare! Des-  
mintirile, firește nu lipsesc.

Justh și naționalitățile — în con-  
tra Vienii. »Vaterland« din Viena,  
ziarul cu legături în jurul moștenito-  
rului de tron, aduce într-un ton de  
alarmă știrea, că naționalitățile și  
Iusth vor lucra mână în mână la a-  
legerile apropiate. Această înțelegere  
și conlucrare vine în urma unei de-  
clarării a lui Iusth, care ar fi zis:

»Nu mai e încotro, trebuie să  
facem o pace durabilă cu naționali-  
tățile, dându-le o autonomie oare-  
care. Numai în acest chip vom i-  
buti să le convingem, că n-are nici un  
rost cochetarea lor cu Viena și Bu-  
cureștii, iar noi nu vom mai fi puși  
vecinic între două focuri!»

Vaterland mai spune că această  
declarație a lui Iusth a provocat vii  
debateri în clubul naționalist, apoi  
adresează un energic memento către  
factorii politici din Austria și către  
Coroană, să bage bine de seamă, nu  
cumva să piardă în o bună dimineață  
»stălpul dinastiei« cel mai puternic  
din Ungaria!

FOILETONUL »GAZ. TRANS.«

## Trudiții.

De Constantin Cehan.

Priure luncele de-alungul Siretului,  
în zorul zilei, deștepta tăcerea dimineții  
huruitul căruței pline cu Corduneni, trasă  
de trei cai mărunți ce se poticeau câteo-  
dată.

Din rânile de pe șolduri se prelingea  
sânge și cu toate astea biciul mereu lăsa  
dungii subțiri pe trupul animalelor. În mâna  
unul cu barba încălcită, surtucul petecit,  
ciubotele mari de iuft, albe de praf, și de  
sub pălăria pleostită la adierea vântului,  
se mișcau perciunii roșcovani. Cu gura plină  
de pâine și ceapă, — strigă: »Dă... Io!...  
Vio!...«

Fiecare mișcare a drumeților o prin-  
dea, istorisia și el ceva — dar mai mult  
asculta.

Soarele cu întâiele raze săruta roua  
de pe câmpii, iar pasărilor, de bucurie, în  
întrecere, înalțau rugăciunea, cântecul di-  
mineții.

Și cum mergea căruța, colbul rămă-  
nea în urma roților, iar câțiva câni obo-  
șiți, nu se îndurau să-și părăsească stăpâ-

nii. În depărtarea cerului drumeții se uitau lung și apoi unii oftău. Steteau de o parte și de alta a draghiniî căruței, cu toții, cu picioarele în afară de coș.

Bătrânii, cu capetele în jos, priviau aiurați, clipiu rar; lacrimile udau sânu-  
rile înnegrite.

— Măi Vasile, tare cu puțin ni-a mai  
toemist; muncim mai de pomână. Cu ni-  
mic avem să ne alegem.

— Păi eu... nu știu ce să mă fac:  
am să plătesc la Sân-Dumitru »tirmintul«  
de două sute de coroane pe »veșel« —  
mi-s zălog dobitoacele.

— Nevasta mi-i bolnavă acasă, —  
încheie altul.

Caili trăgeau din greu; se coborâră  
toți pe jos, iar la isprăvitul dealului, po-  
soseră mai multă vreme.

Făcăii începură hârjoana: doi câte  
doi își rupeau mușchii. Copii lucinși cu cu-  
releșe alergau după pălăriile *bădiilor* și  
le ridicau de jos. Fetelă mari după flori,  
din fluer doineau unii, pe când pe iarba  
verde mâncau alții mămăligă rece cu  
brânză și borș împede. De pe coasta dealu-  
lui, Savasta și Maria și Agiaia lui Gavril  
Onțoiu, într'un răs aduceau apă rece dela  
șipot. Numai bătrânii, tăcuți, gânditori, mă-  
surau depărtarea ogoarelor cu ochii umezi.

Și iar la drum. Multe sate rămăneau în  
urmă singure; doar cu hămăitul cânilor  
ce păziau casele.

Lung drum. Se lăsase noapte, miros  
tare de câmp și luna plină, liniștită, săru-  
tată de micii nori argintii.

Cu ajutorul lui Dumnezeu se isprăvi  
calea; ajunseră înaintea rateșului; o clă-  
dire de demult, cu acoperământul țuguit,  
cu șindrii înnegrite și părăți cenușii.

Grabnic căruța fu deșertată de gre-  
ble, cofe, ceaune, saci cu de-ale îmbrăcă-  
mintei.

— Bine-ați sosit! — întâmpinără din  
pragul sălii câțiva Români pe Corduneni.

Par-că se adunase un sat de oameni,  
atâta gură făceau. — Odaia mare a crăș-  
mii se umplu cu drumeți, și nu li-se ve-  
deau bine fețele, căci lampa atârnată în  
tavauul murdar revârșa o lumină slabă.

— Mă rug... mă rug... bine-ați ve-  
nit... beți chiti un busumac, vi-l plutesc  
iu... iu... mai prindeți și puteri... De  
chind vă așteptam dia; mă duc iu pe  
urmă la buier se dau de știri, — vorbind  
răpede, pe la toți, alintându-i pe spate,  
îmbrăcat cu antereul de lustru, Evreul,  
vesel, își netezia țarba ca arama: »Ghiur-  
ghi poni opt litru di rachiu, înșamă la  
sochiteala mec.

Băutura curgea în palice. Împrejurul  
meselor lungi, murdare, tăbărâra Cordu-  
nenii și treceau paharul din mână în  
mână; alții lângă ostrețele tarabii cumpă-  
rau pâne.

Flăcăii cuprinși pe după gât, la masa  
din fund, șuerau a jale.

— Rău și la noi măi frate — gră-  
iește Ioan Vatavu, — barâm voi sunteți  
sub străini. O fost și la noi bine în vre-  
murile ce le-au apucat părinții, amui să-  
răcie de n-ai ce videă. La noi în sat doar  
au fost gospodari buni, amu nici ei n-au,  
dar ce să mai zici de acei cari nu au fă-  
răimă de pământ. Și-i rău, și-s vremurile  
grele și dările mari, de când a murit boe-  
rul, Conul Arghir.

Eram țanc de 10 ani și mi-aduc a-  
minte ce frumsețe era la curte, ce față  
luminată de boiler, cum în Noaptea Învie-  
rii, când se sfințea, în zorul zilei, sfintele  
paști, ne chieama pe toți băieții și ne da,  
la toți, câte-un pitac, dar amu cine să  
aibă milă? E rău, e rău, nici o milă nu  
are de noi boerul Șmil.

— Apoi la noi numai Dumnezeu  
slântui știe. Incaltea aici o în țară liberă;  
judecatori români, finanți iar, vornici iar,  
»ghirit« iar, dar la noi de toate națiile;  
ne sug sângele cum suge lipitoarea. Și











Nr. 13163-1909

**PUBLICAȚIUNE***în afacerea fashiunii venutului din  
chiria de case.*

Deoarece acum este a se mă-  
sura darea după chiria de case pe  
anul 1910, ministerul reg. ung. de  
finanțe a fixat prin ordinul Numărul  
109817/909 drept termen pentru pre-  
sentarea fashiunilor ziua de 15 De-  
cembrie; aceste fashiuni vor servi de  
bază la măsurarea dării după chiria  
de case.

În sensul §-lui 46 al art. de lege  
VI. din 1909 despre darea de case  
fashiunea trebuie făcută la aceea an-  
tist-e comună, pe al cărei teritoriu  
se află casa.

Obligații de a fashiuna chiria de  
casă sunt:

- Proprietarul faptic, resp. în  
caz de comproprietate, toți proprie-  
tarii factici.
- La comunități casnice capul  
casnicilor.
- Dacă proprietarii nu sunt de  
sine stătători, precum și dacă sunt  
persoane juridice, atunci fashiunea o  
face reprezentantul legal.

Dacă dintre comproprietarii fap-  
tici numai unul dă fashiunea, atunci  
acesta este a se privi ca împuterni-  
citul tuturor proprietarilor factici.

Posesorul faptic al casei (fie pro-  
rietarul sau usufructuarul casei),  
resp. reprezentantul legal poate să  
umple coala de fashiune despre chiri-  
a de casă și printr'un împuternicit,  
însă cel care dă împuternicirea poartă  
răspunderea materială pentru proce-  
dura celui dintâiu. — Împuternicirea  
— liberă de timbru — trebuie ară-  
tată la cerere.

Prin urmare provocăm pe cei  
obligați de a fashiuna să facă fashi-  
unile despre chiria de casă esacte și  
corespunzătoare adevărului, și apoi  
să le prezente la oficiul de dare oră-  
șenesc cel mult până la 15 Decembrie a. c.

Obiectul fashiunii îl formează  
venitul anual brutto al caselor. Sub  
venit brut este a se înțelege întreg  
prețul ce-l plătește chiriașul, resp.  
ce este dator a îndeplini ca contra-  
valoare pentru folosirea obiectului  
de chiria, la timpul când face fashi-  
unea.

Aicia sunt îndeosebi a se nu-  
măra următoarele:

- Chiria de casă luată în sens  
propriu.
- Prestațiunile în naturalii, pre-  
miile de asigurare plătite în locul  
proprietarului, dările câtră stat, că-  
tră autoritățile locale și alte soiuri  
de dare, excepțione fac sumele cari  
e plătește chiriașul ca dări comunale,  
sub numirea de schillingi de chiria de  
casă sau alte soiuri de dări comunale de  
locuință, dacă cel ce dă în chiria a-  
rată aceste sume separat, sau dacă  
declară în fashiunea sa de dare, că  
în venitul brut fashionat cu accesorii  
schillingi de chiria de casă sunt deja  
cuprinși.

3. Sumele cari le plătește chiri-  
așul celui ce dă cu chiria în cadrul  
economiei sale de casă pentru conduc-  
tul de apă, pentru iluminatul de  
noapte, pentru depărtarea măturișului  
și alte spese de acest fel, însă nu  
se socotește aici plata, ce o dă chiri-  
așii separat persoanei însărcinate  
cu ținerea în stare a casei, deși a-  
ceastă plată s'ar fi stabilit înainte  
apoi sumele separat stabilite pentru  
iluminatul și încălzitul locuinței, în  
fine chiria de apă plătită de chiriaș  
ca proprietar de întreprindere indus-  
trială pentru apa folosită în întreprin-  
darea sa.

4. Sumele, cari chiriașul le-a  
anticipat pentru spesele de modificare  
permanentă sau de punere în stare  
bună a casei închiriate, sau a apar-

tamentelor de locuință închiriate din  
banii săi proprii cu consimțământul  
celui ce dă cu chiria sub condițiu-  
nea, că până la restituirea acestor  
erogate, să plătească în bani gata  
o chiria proporționat mai mică. Dacă  
restituirea acestor erogate s'a împărțit  
pe mai mulți ani de câtră părțile  
contractante, atunci numai partea  
acea din erogate care în sensul îm-  
părțirii stabilite cade pe anul res-  
pectiv se poate adauge venitul brut.

În localități, cari sunt supuse  
dării generale de chiria de casă, este  
a se fashiuna ca venit-brutto al edi-  
ficiilor folosite de proprietarul casei  
sau cedate altuia fără plată, resp.  
părți de locuințe, valoarea (chiria)  
de folosință ce s'ar fi câpătat prin  
închiriere, iar la locuințe cari stau  
goale, baza de dări va fi chiria a  
nului premergător.

La case sau apartamente de lo-  
cuințe cari sunt închiriate împreună  
cu instalațiune pentru vre-o afacere  
cu drept la teren, cu grădină de  
casă, sau cu alte lucruri și drepturi  
este a se fashiuna acea sumă care  
este însemnată în contractul de în-  
chiriere separat sub titlul de chiria  
de casă. Afară de aceasta este a se  
fashiuna separat în rubrica 7 a fashi-  
unei suma ce este a se plăti sepa-  
rat pentru drepturile de folosință  
susmenționate (instalațiune pentru  
vre-o afacere, teren, grădină de casă).

La locuințe închiriate cu mobi-  
lier este a se adauge la darea de  
chiria și ce se plătește pentru mobi-  
lier, din care însă organele de mă-  
surarea dării vor detrage 30% pen-  
tru deteriorarea mobilierului.

Chiriașii adevărați esactitatea  
fashiunii după provocarea celui obliga-  
t la fashiunare prin subscrierea  
coalei de fashiune în rubrica cores-  
punzătoare.

Această adevărire înainte de a  
se induce suma chiriei este în-  
terzisă.

Partidele pot cere o adevărită  
de primire despre prezentarea fashi-  
unilor de chiria de casă.

Acela, care în termenul fixat nu  
prezintă fashiunea, plătește 1%  
ca adaus la darea ce se va fixa în  
decursul măsurării și dacă nu va  
prezenta fashiunea nici în termen de  
8 zile dela primirea provocării de a  
prezenta fashiunea atunci plătește  
încă 4%.

Dacă cel obligat la fashiunare  
pune pe chiriaș de subscrie coala  
de fashiune înainte de a fi indus  
suma chiriei se va pedepsi separat  
pentru fiecare chiriaș subscris cu o  
amendă pentru călcarea bunei ordi-  
ne de câte 5—200 cor. La aceiaș amendă  
este supus și acel chiriaș, care fără  
motiv acceptabil refuză subscrierea  
fashiunii.

O transgresiune, ce se va pe-  
depsi judecătorește, adică o trans-  
gresiune ce este supusă procedurii  
penale despre accise, comite proprie-  
tarul faptic sau reprezentantul său  
legal atunci, dacă în coala de fashi-  
une despre venitul de chiria de  
casă cu intențiunearetace un venit  
supus la dare, sau dacă face în fashi-  
une declarațiuni de fapt neadevă-  
rate, sau cu intențiunea de a duce  
în eroare, și cari declarațiuni sunt  
capabile de a prescurta statul în  
ceștia dării. Dacă chiriașul ia parte  
cu intențiune la această transgre-  
siune, cade și el sub aceiași pedeapsă  
ca și făptuitorul.

Spre orientare se mai adauge  
în fine, că cel obligat la fashiunare  
nu este dispensat de obligământul  
de a fashiuna, pentru că nu i s'a in-  
manuat din oficiu coala de fashiune.

Brassó, în 20 Novembre 1909.

Oficiul de dare orășenesc.

(794,1—1.)

**„ECONOMUL“**

instituit de credit și economii, societate pe acțiuni.  
Centrală în Cluj (casa proprie) Strada Veselényi-  
Miklós 26. Filiale în Gherla, Ludoșul de Mureș  
Panticeu, expozițură în Aiud.

**Intemeiat la anul 1886.**

Are Capital social în 4000 acțiuni	K. 400.000
„ Fonduri de rezervă „	250.000
„ Fonduri culturale și de binefacere „	15.000
„ Depuneri spre fructificare circa .	1.500.000

Primește depuneri spre fructifi-  
care dela privați cu  $4\frac{1}{2}\%$  și cu  $5\%$ ,  
iar la suma peste 10.000 cor. și dela  
corporațiuni culturale sau filantropice  
cu condițiuni escepțional favorabile.

Escontează cambii cu cel puțin  
două subscrieri;

Dă împrumuturi pe cambii cu  
acoperire ipotecară cu  $7\%$  și  $8\%$ ;  
Acoardă împrumuturi ipotecare cu  
amortizare pe 10, 20 și 30 ani cu  
 $7\%$ .

Acoardă împrumuturi de Cont-  
curent cu acoperire de hârti de va-  
loare notate la bursă cu  $6\%$  și  $7\%$ ;

„Economul“ ajută, ca să se în-  
ființeze în comune bănci sătești; de  
acelea s'au făcut la Gilău, Feneș,  
Sălciua, Tic, Berind.

„Economul“ mijlocește cele mai  
cftine asigurări pe viață și contra  
focului.

Președinte: Vicepreședinte:

Dr. Isidor Marcu. Ioan Nestor de Desmir,

Dir. executiv:

Dr. Amos Frâncu.

Membrii în Direcțiune: Dr. Elie  
Dăianu, Ladislau Papp, Ștefan Ha-  
vași, Dr. Romulus Marcu. Iunie Br  
Hodos, Dr. C. rioian Pop. Juriscon  
zult: Dr. Victor Poruțiu, avocat.

**Un Comis**

inteligent cu dexteritate deplină în  
brânza băcăniei și delicatese, cu cu-  
noștința perfectă și a limbilor ger-  
mane și maghiare, să angajiază sub  
condițiuni favorabile la firma N.  
ONIȚIU, băcănie și delicatese în Si-  
biu.

Caut și un **Invățăcel** din casă  
bună cu cel puțin 4 școli medii spre  
angajament momentan sub condi-  
țiuni după învoială reciprocă! 795,1—10.

OBSERVAȚIUNI

**Sosit proaspăt:**

Icre negre moi de România  
Icre roși moi și tescuite (tarama)  
Crap sărat  
Diferiți pești marinați de ma-  
rea Ostică ș. a.  
Pește proaspăt, Somn, Șalău,  
Crap, cegă ș. a.  
Depou de cialu dela Poppov  
Moskva.

I. G. Eremie.  
BrașovAici află aplicație o calfă cu  
purtări bune. (796 1—6)**AMERICA**

Plecarea din **HAVRE** în fiecare  
Sâmbătă. Din **VIENA** în fiecare  
Marțea. Bilete de drum pe

**Linia franceză.**

Bilete de drum pe căile fe-  
rate americane la ori și care  
stațiune cu prețurile originale.

Informații gratis și franco să  
pot lua numai dela Linia franceză.

Vien IV. Wiedner Gürtel Nr 16.

(Gegenüber der Süd u. Staatsbahn).

Adresa a se observa acurat

(687,9—15.)

Nr. 881—1909.

**Publicare de licitațiune.**

Comuna Rádós dă în arândă pe  
timp de 3 ani, o proprietate a sa  
de 300 jugăre pământ de pășune de  
clasa I., care se află în hntarul co-  
munei Zoltán. Pământul acesta pe  
care să află și clădiri e cu deosebire  
potrivit pentru ci.

Prețul de strigare e 3000 cor.,  
vadiu  $10\%$ . Licitațiunea se va face  
în comuna Rádós în 6 Decembrie  
a. c. la 11 oare a. m.

Rádós, 20 Novembre 1909.

(798,1—1.)

**Antistia comună.****Cursu Monetei Ș.**  
Din 25 Noemvrie n 1909

Banote rom. Gump.	18.70	Vend	8.76
Argint român „	18.60	„	18.70
„ „ turcesc „	21.50	„	21.80
Ș. r. s. fone. Albine 5%	100.—	„	1.—
„ „ Rusesci „	254.—	„	256.—
Napoleondori „	19.04	„	19.16
Galbeni „	11.20	„	11.40
Mărci germane „	117.—	„	117.50

Instituit indigen. Banca de asigurare

**„TRANSILVANIA“****din Sibiu**

Intemeiată la anul 1868

în Sibiu, strada Cispădiei nr. 5 (edificiile proprii),  
asigurează în cele mai avantajoase condiții:

contra pericolului de incendiu și exploziune,  
edificii de ori-ce fel, mobile, mărfuri, vite, nutrețuri și alte produse economice etc.  
asupra vieții omului

în toate combinațiile, capitale pentru casul morții și cu termin  
fix, asigurări de copii, de studii, de zestre, rente pe viața  
întregă etc. etc.

**Asigurări populare fără cercetare medicală.**

Asigurări pe spese de înmormântare cu solvire a imediată a capitalului.

Valori asigurate contra incendiului:

**95,816.412 cor.**

Capital asigurat asupra vieții:

**9,882.454 coroane.**

Dela întemeiere institutul a solvit:  
pentru despăg. de incendii 4,484,278-83 c., pt. capitale asig. pe viață 4,028,113-12 c.

Oferte și informațiuni se pot primi dela: Direcțiunea în Sibiu,  
strada Cispădiei nr. 5 etajul I., curtea I., și prin agenturile principale  
din Arad, Brașov, Bistrița, Cluj, și Oradea-mare, precum și dela subagenții  
din toate comunele mai mari.

Cumpărați cel mai frumos și cei mai bogat calendar românesc dela noi

# CALENDARUL „POPORULUI ROMÂN”

pe anul 1910. Se estinde pe 196 pagini, împodobite cu 80 de chipari.

Învăliitoarea este de toată frumsețea, lucrată de renumitul desemnator român din București: Domnul Ari Murnu.

### Cuprinsul Calendarului:

1. Cronologia anului. Cele 12 luni împodobite cu motive românești admirabile lucrate de d-l A. Murnu. 2. Semnele cerești. 3. Regentul anului. 4. Semnele cronologice ale anului 1910. 5. Zile schimbătoare peste an. 6. Sărbători impuse de lege. 7. Posturile. 8. Deslegarea posturilor. 9. Intunezmi. 10. Zodiile. 11. Anotimburile. 12. Călimdarul jidovesc. 13. Călimdarul economic pe 1910. 14. Prevederi. 15. Timpul vântului. 16. Dominitori Ungariei. 17. Valoarea banilor, explicație folositoare pentru celece călătornc în străinătate. 18. Cursul lunei în anul 1910. 19. Când fată vitele? 20. Poșta. 21. Călătoria cu trenul. 22. Europa. Deschiderea fiecărei țări cu toate amănuntele, după datele oficiale din anul 1908. 23. America. 23. Tabela de a scoți cametele după 1 an, 1 lună, sau 1 zi. 24. Catalogul advocaților români din Ungaria. Dm în ordine alfabetică toate orașele în cari locuesc advocați români. 25. Datoriile Ungariei dela anul 1868—1900. — **Partea literară:** 26. În pragul libertăți (amintiri din temnița Segedinului) de Gh. Stoica. 27. Sfânta mună (poezie) de A. Vlăduță. 28. La badea George de D. Brăuțu. 29. Anexarea Bosniei și Herțegovinei cu un chip. 30. Centenarul nasterii lui Șaguna cu fotografia marelui arhiepiscop. 31. Serbarea din Chizeni cu două chipuri. 32. Bărbați mari ai României cu mai multe fotografii. 33. Trei luptători cu fotografia d-lui Rus-u-Sirianu, D. Birăuțiu și Gh. Stoica. 33. **Viața și obiceiurile Românilor emigrați în America Nordică.** Acest articol scris de confratele nostru I. Terigariu ne dă un czip real despre starea fraților noștri emigrați de aici în America (cu două chipuri). 34. Morții noștri. 35. Din minunările

zilelor noastre. Un articol interesant în care ne ocupăm cu tot ce s'a inventat nou pe rotogolul pământului în cursul anului 1909 cu o mulțime de chipuri. 36. Incassarea mecanică a banilor în America cu 3 chipuri. 37. Forma pământului. 38. Cutremurul din Messina. Desorierea amănuntită a nimicirii orașului din Sicilia cu 3 chipuri. 39. Timpul. Dovedirea faptului că ceasurile nu arată egal timpul în diferite țări cu un chip. 40. Răvașul anului dela 1 Octombore 1908 până la 1 Octombore 1909. 41. Puterea armată a țării or. 42. Populația pământului. 43. Consemnarea târgurilor din Ungaria, Ardeal și Banat. Consemnarea târgurilor e făcută în :: modului cel mai exact după datele cele mai noi. ::

**Dintre ilustrațiile călimdarului înșirăm:** Fotografia Ver. d n George Pop de Basești, preș. partidului național român. D-l dr. Teodor Mihali cu doamna. Oaspetii cari au luat parte la depunerea pietrei fundamentale a bisericii din Chizeni. D-l deputat Dr. T. Mihali, preș. clubului deputaților naționali ținându-și derea de seamă în Ileanda-mara. B-serica gr. or. rom. din Cacova (Banat). Bărbații mari ai României: A-t Alexandru Ioan Cuza, Dimitrie Sturza, D. Spiru Haret Emil Costinescu, V. G. Morțun, Barbu Ștefan Delavrancea, Doamna Vlad și mama d-lui deputat Dr. A. Vlad însoțite de doamnele din Orăștie, la plecarea doamnei Vlad la temnița. Trei luptători: D-l I. R. Sirianu, D. Birăuțiu, G. Stoica. Un grup de Români, cari trăesc azi în America. Membrii so. „Băuțaunul” din Phila:: d-lphia Pa, cari au predat piesa teatrală „Nunta țărănească.” ::

Prețul unui exemplar 40 fileri, port-postal e 10 fileri. Aceia, cari cumpără cu bani gata spre vânzare dela 15 calendare în sus le dăm bucata cu 14 cruceri adecă (28 fileri). Poșta o plătește însă cece comandă și anume: 72 fileri pentru 25 calendare. Douăzeci și cinci calendare cu poșta cu tot costă 7 coroare 72 fileri.

**In curând va apare și calendarul umoristic „CUCU” și calendarul „FOII ILUSTRATE”.**

Comandele să se facă la Adm. „POPORUL ROMÂN”, Budapest, István út 11.

(769,4-7.)

A ieșit de sub tipar și se află de vânzare:

## „Calendarul Național” pe 1910!

Întocmit de redacția foilor dela Orăștie. E și mai frumos ca anul trecut!

În fruntea Calendarului e: *Monumentul ridicat la Șibot* (lângă Orăștie) *vitejiei românești* de pe Câmpul-Pânii, și descrierea acelei lupte mari a lui *Paul Chinezu*, care cu *Românii săi bănățeri* a scos din gura morții pe *Săcuii, Ungurii și Sașii înfrânți de Turci*, — și a potopit aci 300.000 Turci. Ungurii o scriu ca o viteză ungurească. Calendarul Național pe 1910. dovedește, că ea a fost o strălucită *bîruiță* a Românilor asupra Păgânilor!

— Urmează 12 chipuri negrăit de dragălaşe, înfățișând pe înaltele persoane dela Curtea română: Prințesa Maria, cu cele 2 fiice ale sale și cu cei doi Prinți: *Carol și Nicolae* în costume naționale, ele ca dragălaşe *țărăncuțe*, ei ca minunați *ciobănei* români!... Atât sunt de frumoase, că nu se pot descrie, ci trebuie *văzute!*  
— Vin apoi:

— *Minunile firii pe fundul mărilor:* 5 chipuri de caracode (animale foarte ciudate, cu sute de brațe!) — Chip de *zidiri uriașe* în New-York! — Tren de munte, cu roate cu dinți. — Mîri sașoni, în ciudatele lor haine de nuntă. — O minune americană: *Stîncă ce s'a tot mișcă*, anuntată pe coasta unui colț de peatră, și nu aad! Foarte interesant! — *Napoleon cel mare* când vine înfrânt din Rusia, și istoria aceluia g-oaznic războiu, care e începutul apusului lui Napoleon. Mișcător și interesant! — Și alte chipuri. Apoi mai răl de cetit: poezii, schițe, povești, haz, poezii populare și altele, foarte alese și tare desfătătoare!

Prețul unui CALENDAR NAȚIONAL e, numai 18 cr. (36 fil.) și 5 fil. de porto, calendar 41 fileri cu poșta cu tot.

Dacă trimiteți bani pentru 5—10 calendare, le cipeți în loc de 18 cr., numai cu 13 cr. (25 fil.) unul, și-ți vin franco (poșta plătită) acasă. Dacă trimiți pentru mai multe ca 10, le plătești numai cu 11 cr. 23 fil.) unul, — având însă a-ți plăti însuși porto la scoaterea pachetului dela poșta.

Cei-ce le cer, neplătite, spre vânzare, cu legământul de a plăti după ce le vând, le cispătă cu 13 cr. (26 fileri) unul, *având însă a-și plăti ei porto la scoaterea pachetului.*

Administrația foilor

„Libertatea” și „Foala Inter.”,  
în Orăștie — Szászváros.

La prea înalta poruncă a  Maiest. Sale Apost. c. și reg.

## A XXVII. LOTERIE de Stat c. și r.

pentru scopuri de binefaceri militare.

Loteria această unică în Austria legal concesionată conține 18.386 câștiguri în bani gata în suma totală de 514.800 Cor.

Câștigul principal 200.000 corone bani gata.

Tragerea urmază irevocabil în 16 Dec 1909.

Un los costă 4 corone.

Losul se capătă la secțiile loteriei de stat în Viena III Vordere Zollamtsstrasse 7. Colectanți de loterie, Trafic, la oficiile de dare, poste, telegraf și căi ferate, zarafii etc. Pauzi pentru cumpărători gratis.

Losurile se trimit franco.

Direcția c. r. a loteriei.

Secția loteriei de stat.

(772,6—10)



## Încălțăminte

# GHETE

original americane pentru Dame, Domni și Copil.

Papuci albi de atlas.	Cisme de lucru.	Ghete cu șinoare.
Papuci albi	Cisme Halina	Ghete cu nasturi.
Papuci de dans.	Cisme de vînat.	Ghete cu zug.
Papuci de gimnastică	Cisme de călărit.	Ghete de voi-lju.
Papuci călduroși	Gumasse.	Pantofi de casă.
Papuci de postav.	Gatoei.	

De pentru Dame, Domni și Copil.  
Calitate solidă. — Magazin de încălțăminte — Mare asortiment.  
Fason modern. **ALFRED IPSEN Kronstadt,** Prețuri ieftine.  
Strada Vămii nr. 36, (vis-à-vis de Cafeneaua Transilvania).

## Antreprize de pompe funebre

# E. Tutsek.

Brașov, Strada Porții Nr. 3.  
vis-à-vis de Băcănua Stéua Roșie.

Recomandă Onor. public la casuri de mörte, aședămëntul s'eu de înmormântare bogat asortat în cari tóte obiectele, atât sorte ce mai de rënd, cât și cele mai fine, se pot cã-pãta cu prețuri ieftine.

Consuine și depou de sicriuri de metal ce se pot inchide hermetic, din prima fabrică din Viena.

Fabricarea proprieã a tuturor sicriurilor de lemn, de metal și imitațiuni de metal și de lemn de ștejaru.

Depou de cununii pentru monumente și plantici cu prețurile cele mai moderate.

Representanță de monumente de marmură, care funebre proprii cu 2 și cu 4 cai, precum și un car funebru vënd, pentru cepii, precum și cioclii.

Comande întregi se esecută prompt și ieftin, i au asuprã-mi și transporturi de mörți în străinătate.

La casuri de mörte a se adresa la

## E. Tutsek.

101—\*

„Gazeta Transilvanica” cu numărul a 10 fileri se vinde la zarzul Dumtru Pop, la tanungeria de pe par...